

MyCrown HD

Русский

Инструкция по эксплуатации
ОСТОРОЖНО! В США существуют законодательные ограничения, допускается лишь использование стоматологом или по его поручению.

Описание изделия
 MyCrown HD позволяет выполнять цифровой слепок с помощью MyCrown Scan.
 MyCrown HD er utformet for intraoralt bruk.
 MyCrown HD разработан для внутритротового применения.

Состав
 Пигментная суспензия (диоксид титана / карбон) в этиловом спирте; пропеллентом служит фторированный углеводород. Содержит натрий-сахарин и искусственные вкусовые вещества.

Применение
 Внутритротовое применение (препарированные и непрепарированные зубы). До 10 использований на каждую банку.

Ограничения применения
 Перед применением поверхности следует очистить и высушить. Не применять на обширных, сильно кровотокащих ранах.

Предупредительные знаки / Мероприятия по безопасности

- **Перед использованием встряхнуть!** Несоблюдение перечисленных ограничений применения и последовательности обработки может привести к ошибкам в измерении.
- Побочные эффекты неизвестны. В отдельных случаях возможны аллергические реакции. При подозрении на аллергию или при наличии известной аллергии на какой-либо из компонентов применять MyCrown HD не следует.
- Баллон находится под давлением. Защищать от прямых солнечных лучей и температур свыше 50°C / 120°F. После использования баллона не пытаться его открыть и не бросать в огонь. Хранить в местах, недоступных для детей.
- Материал был разработан для применения в стоматологии и должен использоваться согласно инструкции по эксплуатации. За ущерб, возникший в результате неправильного использования или использования не по назначению, производитель ответственности не несет.
- Пользователь обязан под собственную ответственность проверять материалы перед применением на пригодность и возможность использования в предусмотренных целях, особенно если эти цели отсутствуют в инструкции по эксплуатации.
- Использовать до истечения срока годности. Остальное содержимое после истечения срока годности подлежит надлежащей утилизации.

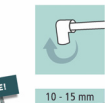
Применение

1. Поверхность, на которую наносится покрытие, следует хорошо очистить и высушить.
2. Перед использованием трубочку / форсунку вставить в банку.
3. Перед каждым применением следует проверить надёжность фиксации трубочки/форсунки.
4. Встряхнуть баллончик перед применением.
5. Трубочка/форсунка может поворачиваться в любую сторону, обеспечивая возможность оптимального нанесения покрытия во всех направлениях (см. рисунок).
6. Сам баллон остаётся в вертикальном положении.
7. Аккуратно нанести спрей, чтобы нанести надлежащее покрытие на нужный участок.
8. Расстояние от распылительной форсунки до объекта должно составлять ок. 10-15 мм (0,4-0,6 дюйма) (см. рисунок).
9. Спрей высыхает быстро, поэтому съёмку можно начинать сразу после создания нужного покрытия.
10. Выполнить цифровой слепок, как обычно.
11. После выполнения оптического слепка очистить поверхность водо-воздушным аэрозолем.
12. После каждого применения трубочку/форсунку следует заменять.



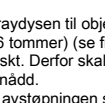
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



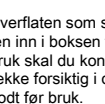
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



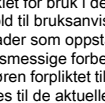
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



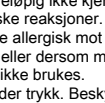
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



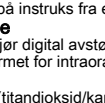
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!

MyCrown HD

Norsk

Bruksanvisning
FORSIKTIG! I USA er produktet i henhold til lov begrenset til bruk av en tannlege eller på instruks fra en tannlege.

Produktbeskrivelse
 MyCrown HD muliggjør digital avstøpning med MyCrown Scan.
 MyCrown HD er utformet for intraoralt bruk.

Sammensetning
 Pigmentsuspensjon (titandioksid/karbon) i etanol – drivgass er et fluoriserende kjølevannstoff. Inneholder natriumsakkarin og kunstige smaksstoffer.

Bruk
 Intraoral bruk (preparerte og upreparerte tenner). Inntil 10 anvendelser per dose.

Bruksbegrensninger
 Overflatene må være rene og tørre før bruk. Må ikke brukes på store sår som blir kraftig.

Advarsler/sikkerhetsforholdsregler
 • **Rystes før bruk!** Dersom de angitte bruksbegrensningene samt behandlingstrinnene ikke følges, kan resultatet bli feilmåling.

• Bivirkninger er foreløpig ikke kjent. I enkelttilfeller kan det forekomme allergiske reaksjoner. Ved mistanke om at pasienten kan være allergisk mot ett eller flere av innholdsstoffene – eller dersom man vet at dette er tilfelle –, skal MyCrown HD ikke brukes.

• Beholderen er under trykk. Beskyttes mot solstråling og temperaturer over 50°C / 120°F. Må ikke åpnes med makt eller brennes, heller ikke etter bruk. Må ikke komme i hendene på barn.

• Materialet er utviklet for bruk i dentalområdet og må forberedes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten tar intet ansvar for skader som oppstår gjennom annen form for bruk eller uforskriftsmessige forberedelser.

• I tillegg er operatøren forpliktet til selv å teste at materialet er egnet og kan brukes til de aktuelle formålene, særlig hvis disse formålene ikke er omtalt i denne bruksanvisningen.

• Brukes før utløpsdato. Eventuelt gjenværende innhold etter utløpsdato må bortskaftet på forskriftsmessig vis.

Forberedelser

1. Rengjør og tørk overflaten som skal sprayes, godt.
2. Sett kanylen/dysen inn i boksen før bruk.
3. Før hver gangs bruk skal du kontrollere at kanylen/dysen sitter godt ved å trekke forsiktig i den.
4. Ryst beholderen godt før bruk.
5. Kanylen/dysen kan dreies i alle retninger for å oppnå optimal dekning (se figur). Selve boksen blir stående i vertikal stilling.
6. Påfør sprayen jevnt, slik at ønsket område dekkes i tilstrekkelig grad.
7. Avstanden fra spraydysen til objektet skal være på ca. 10–15 mm (0,4–0,6 tommer) (se figur).
8. Sprayen tørker raskt. Derfor skal du starte opptaket så snart ønsket dekning er nådd.
9. Utfør den digitale avstøpningen som vanlig.
10. Når den optiske avstøpningen er utført, skal du rengjøre overflaten med luft-/vannspray.
11. Kanylen/dysen må skiftes ut etter hver gangs bruk.

Käyttöohje

VAROAVASTI: Yhdysvalloissa tuotetta saa lain mukaan käyttää dentista ou por ordem deste.

Tuotekuvaus
 MyCrown HD mahdollistaa digitaalisen mallinnuksen MyCrown Scan -laitteella.

MyCrown HD on tarkoitettu intraoraaliseen käyttöön.

Koostumus
 Pigmenttisuspensio (titaanioksiidi/hiili) etanolissa; ponnekaasuna on fluorattu hiilivety. Sisältää natriumsakkariniinia ja keinotekoisia aromeja.

Käyttö
 Käytetään suunsiisästä (preparoidut ja preparoimattomat hampaat). Enint. 10 käyttöertaa/säiliö.

Käytön rajoitukset
 Pinnat tulee puhdistaa ja kuivata ennen käyttöä. Ei saa käyttää suuriin, voimakkaasti vuotaviin haavoihin.

Varoituksia ja turvatoimenpiteitä
 • **Ravistettava ennen käyttöä!** Seuraavien käyttörajoitusten ja käsittelyvaiheiden noudattamatta jättäminen voi johtaa mittausvirheisiin.

• Ei toistaiseksi tunnettuja sivuvaikutuksia. Saattaa yksittäistapauksissa aiheuttaa allergisia reaktioita. MyCrown HD:ta ei saa käyttää, jos potilaan epäillään tai tiedetään olevan allerginen jollekin sen ainesosalle.

• Painesäiliö. Suojattava auringonvalolta ja yli 50°C:n / 120°F:n lämpötiloilta. Ei saa avata voimalla eikä polttaa tyhjänäkään. Ei saa joutua lasten käsiin.

• Materiaali on kehitetty käytettäväksi hammaslääketeieteessä ja sitä on käsiteltävä käyttötarkoituksen mukaisesti. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käsittelystä tai käytöstä muihin tarkoituksiin.

• Käyttäjää on velvollinen tarkistamaan omalla vastuullaan materiaalin sopivuuden käyttötarkoitukseen ennen sen käyttöä, varsinkin jos käyttötarkoitusta ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa.

• Käytettävä ennen vanhentumispäivämäärää. Vanhentumispäivän jälkeen jäljelle jäänyt aine on hävitettävä asianmukaisesti.

Käsittely

1. Puhdista ja kuivaa pinnoitettavat pinnat huolellisesti.
2. Työnnä kanyyli/suutin säiliöön ennen käyttöä.
3. Varmista kanyyli/suuttimen tukeva kiinnitys ennen käyttöä vetämällä sitä kevyesti.
4. Ravista säiliötä hyvin ennen käyttöä.
5. Kanyyli/suutinta voidaan kääntää vapaasti, mikä mahdollistaa helpon pinnoituksen joka suunnasta (katso kuva).
6. Itse säiliö pysyy pystyasennossa.
7. Levitä suihketta kohdistetusti siten, että haluttu alue peittyi kunnolla.
8. Suuttimen tulisi olla noin 10-15 mm:n (0,4-0,6 tuuman) etäisyydellä kohteesta (k, atso kuva).
9. Suihke kuivuu nopeasti, joten aloita kuvaus heti kun haluttu alue on pinnoitettu.
10. Suorita digitaalinen mallinnus tavanomaiseen tapaan.
11. Puhdista pinnat optisen mallinnuksen jälkeen vesi-/ilmasparyllä.
12. Vaihda kanyyli/suutin jokaisen käyttökerran jälkeen.



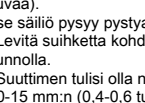
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



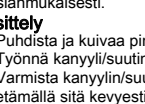
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



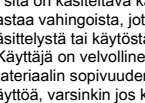
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



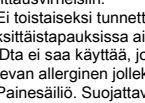
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



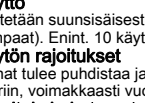
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



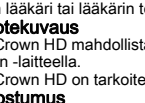
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!

MyCrown HD

Suomi

Instruções de uso

CUIDADO: Nos EUA legalmente restrito para aplicação por dentista ou por ordem deste.

Descrição do produto
 MyCrown HD permite a moldagem digital com MyCrown Scan.

O MyCrown HD foi concebido para utilização intra-oral.

Composição
 Suspensão de pigmentos (óxido de titânio/carbono em álcool etílico; gás propulsor é um hidrocarboneto fluorado. Contém sacarina sódica e aromas artificiais.

Aplicação
 Aplicação intra-oral (dentes preparados e não preparados). Até 10 utilizações por dose.

Restrições de aplicação
 Você tem que limpar e secar as superfícies antes da aplicação. Não aplicar em feridas grandes com muito sangramento.

Indicações de aviso/ Medidas de segurança
 • **Agitar antes de usar!** Em caso de inobservância das restrições de utilização mencionadas, bem como dos passos de processamento, pode ocorrer uma medição errada.

• Até à data não se conhecem efeitos colaterais. Em casos individuais podem ocorrer reações alérgicas. Em caso de suspeita de alergia ou alergia diagnosticada a uma das substâncias, não se deve usar o MyCrown HD.

• Recipiente sob pressão. Proteger contra raios solares e temperaturas superiores a 50°C / 120°F. Não forçar a abertura ou queimar mesmo após utilização. Manter fora do alcance de crianças.

• O material foi desenvolvido para utilização no setor de medicina dentária e tem que ser manuseado de acordo com as instruções de uso. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de utilizações diferentes ou dum processamento inadequado.

• Antes de sua utilização, o usuário tem o dever de verificar, sob sua própria responsabilidade, se o material é adequado e pode ser usado para os fins previstos, sobretudo se estes fins não se encontrarem especificados nas presentes instruções de uso.

• Usar antes de terminar a data de validade. O conteúdo remanescente após a data de validade tem de ser devidamente eliminado.

Processamento

1. Limpar e secar bem a superfície a revestir.
2. Colocar a cânula/bico na lata antes da aplicação.
3. Antes de cada aplicação você deve verificar se a cânula/bico está bem fixada, puxando levemente pela mesma. Agitar bem o recipiente antes de usar.
4. A cânula/bico pode ser girada livremente para permitir uma aplicação da camada ideal em todas as direções (veja figura). A lata propriamente dita permanece sempre em posição vertical.
5. Aplicar o spray no local, de modo a cobrir suficientemente a área pretendida.
6. A distância do bico de spray para o objeto deve ser aprox. de 10-15 mm (0,4-0,6 polegadas). (veja figura).
7. O spray seca rapidamente, por isso, você deve começar com a imagem assim que atingir a cobertura pretendida.
8. Fazer a moldagem digital como habitualmente.
9. Depois de você realizar a moldagem ótica, limpe a superfície com um spray de ar/água.
10. A cânula/bico deve ser substituído/a após cada utilização.



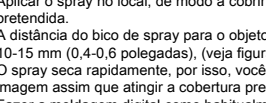
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



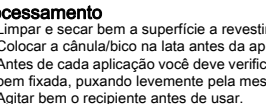
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



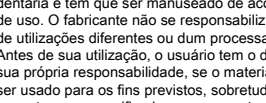
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



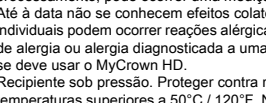
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



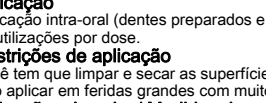
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



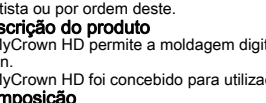
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!

MyCrown HD

Português do Brasil

使用説明書

要注意: アメリカでは、本製品の使用は歯科医またはその依頼による使用に法律で制限されています。

製品の説明
 MyCrown HD は MyCrown Scan. によるデジタル印象を可能にします。

MyCrown HD は口腔内で使用するために設計されています。

組成
 エタノール顔料懸濁液 (チタンダイオキシド/カーボン); 高压ガスはフッ素化炭化水素。サッカリンナトリウムと人口香料が含まれています。

用途
 口腔内での使用 (治療済みの歯および治療していない歯)。1本で最大 10 回の使用

使用上の制約事項
 使用前に歯の表面を清潔な状態にし、乾燥させてください。出血が激しい広範囲にはご使用にならないでください。

警告注意事項 / 安全に関する注意事項
 • **使用前に振ってください!** ここに記載されている使用上の制約事項および作業手順に従わないと、計測に誤りが生じることがあります。

• 拒絶反応はこれまで特定されていません。人によっては、アレルギー反応が生じることがあります。原材料に対してアレルギーの疑いがある場合や特定のアレルギーがある場合は、MyCrown HD を使用しないでください。

• 容器は加圧されています。直射日光や 50°C / 120°F 以上の温度を避けて保管してください。使用後にも力まかせに開けたり、焼却しないでください。子供の手の届く場所に置かないでください。

• この資材は歯科領域で使用するために開発されたものであり、使用説明書に基づいて作業を行ってください。メーカーは、これ以外の使用や不適切な作業で生じた損害に責任を負うことはありません。

• 使用者は、使用前に所定の目的に対する適合性と可用性について自己責任で確認する義務もあります。特に、その目的が本使用説明書に掲載されていない場合はご注意ください。

• 期限日までにご使用ください。期限日が経過した後に残っているものは、適切に廃棄してください。

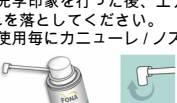
作業方法

1. コーティングする歯の表面の汚れをきちんと落とし、乾燥させてください。
2. カニユーレ / ノズルは、使用する前に缶に挿入してください。
3. スプレーする前に、カニユーレ / ノズルを軽く引っ張って装着感を確認してください。使用前に容器をよく振ってください。
4. 好みに合わせてカニユーレ / ノズルを回転させ、全方向から最適なコーティングすることができま (図参照)。
5. 缶は垂直位置に留まります。
6. スプレーノズルを修復領域との距離は約 10 ~ 15 mm (0.4 ~ 0.6 インチ) にしてください (図参照)。
7. スプレーは乾燥するのが速いため、十分に覆われたら、直ちに撮影を開始してください。
8. 通常通りにデジタル撮影を行います。
9. 光学印象を行った後、エアと水のジェット噴流で表面の汚れを落としてください。
10. 使用毎にカニユーレ / ノズルは交換してください。



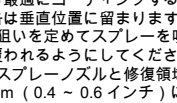
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



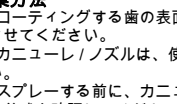
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



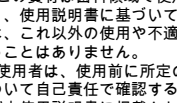
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



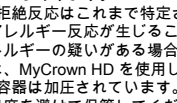
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



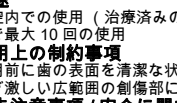
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



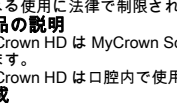
10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!



10 - 15 mm

SHAKE WELL BEFORE USE!

MyCrown HD

日本語

使用说明书

小心: 美国法律规定, 本产品只能由牙医使用或在其委托许可的情况下使用。

产品说明
 MyCrown HD 可与 MyCrown Scan 配套使用进行数字取模。MyCrown HD 是专门针对口腔内应用而设计的产品。

化学成分
 溶于乙醇的颜料悬浮液 (二氧化钛 / 碳); 燃气是一种经过氟化处理的碳氢化合物。含有糖精钠和人造香精。

应用
 口腔内使用 (备牙和非备牙) 每罐最多可用 10 次。

应用限制
 使用前必须清洁表面并作干燥处理。不适用于大面积和严重出血的伤口。

警告提示 / 安全措施
 • **使用前摇匀!** 如果超出规定的应用范围, 或者不按照规定的步骤操作, 可能导致测量错误。

• 副作用目前尚不明确。个别情况下可能发生过敏现象。如果怀疑或已知对产品中的某些成分过敏, 则不得使用 MyCrown HD。

• 喷雾涂布器处于承压状态。防止阳光直射, 温度不得超出 50°C / 120°F。用完后不得点燃或强行打开。请勿放在儿童可以接触到的位置。

• 该材料专供牙科领域使用, 必须按照使用说明书进行操作。对于滥用或违规操作所造成的任何损失, 制造商概不承担责任。

• 用户使用产品前必须检查其是否适用以及是否符合预期目的; 尤其当本使用说明书未列举此项用途时, 用户必须进行相关检查。

• 请于产品有效期内使用。产品过期后, 必须按照规定对剩余部分